

# IDE 20 / IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80

**SL**

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL  
GREJNIK NA OLJE



**Kazalo vsebine**

**Napotki k navodilam za obratovanje ..... 2**

**Varnost..... 3**

**Informacije o napravi ..... 5**

**Prevoz in skladiščenje..... 7**

**Sestava in začetek obratovanja ..... 7**

**Uporaba..... 12**

**Dodatna oprema, ki jo je možno naročiti naknadno ..... 15**

**Napake in motnje..... 16**

**Vzdrževanje..... 19**

**Tehnična priloga..... 21**

**Odstranjevanje..... 30**

**Izjava o skladnosti..... 30**

**Napotki k navodilam za obratovanje**

**Simboli**



**Pozor! Električna napetost**

Ta simbol opozarja na to, da obstaja nevarnost za življenje in zdravje oseb zaradi električne napetosti.



**Vnetljivo**

Ta simbol opozarja na to, da obstaja nevarnost za življenje in zdravje oseb zaradi vnetljivih snovi.



**Nevarnost vročih površin**

Ta simbol opozarja na to, da obstaja nevarnost za življenje in zdravje oseb zaradi vroče površine.



**Opozorilo**

Ta signalna beseda označuje ogrožanje s srednjo stopnjo tveganja, ki, če tega se temu ne izognete, ima za posledico smrt ali resne telesne poškodbe.



**Previdno**

Ta signalna beseda označuje ogrožanje s nizko stopnjo tveganja, ki, če tega se temu ne izognete, ima za posledico manjše ali srednje telesne poškodbe.

**Napotek**

Ta signalna beseda opozarja na pomembne informacije (npr. na materialne škode), ne opozarja pa na ogrožanja.



**Informacije**

Napotek s tem simbolom vam pomaga pri hitrih in varnih izvedb dela.



**Upoštevajte navodilo**

Napotki s tem simbolom vas opozarjajo na to, da je treba upoštevati navodila za obratovanje.



**Obvezna zaščita sluha**

Napotki s tem simbolom vas opozarjajo na to, da je treba uporabiti zaščito za sluh.

Trenutno verzijo teh navodil si lahko naložite s klikom na spodnjo povezavo:

IDE 20



<https://hub.trotec.com/?id=39787>

IDE 30



<https://hub.trotec.com/?id=42316>

IDE 50



<https://hub.trotec.com/?id=42317>

IDE 60



<https://hub.trotec.com/?id=42318>

IDE 80



<https://hub.trotec.com/?id=42319>



## Varnost

**Pred začetkom obratovanja/uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih vedno shranite v neposredni bližini mesta postavitve oz. naprave!**



### Opozorilo

#### Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroča električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

#### Shranite vse varnostne napotke in navadilo za kasnejšo uporabo.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, mlajši od 16 let.

Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje s strani uporabnika ne smejo izvajati otroci in osebe, mlajši od 16 let.



### Opozorilo

Naprave ne uporabljajte v prostorih, če so v njih osebe, ki same niso sposobne zapustiti prostora in niso pod stalnim nadzorom.

- Ne obratujte naprave v prostorih ali na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije in je ne postavite v takih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte v agresivnem ozračju.
- Postavite napravo pokonci in stabilno na nosilno podlago.
- Potem ko ste končali mokro čiščenje na posodi, počakajte, da se posuši. Ne obratujte enote v mokrem stanju.
- Ne obratujte ali uporabite naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Ne izpostavljajte naprave neposrednemu vodnemu curku.
- V napravo nikoli ne vtikajte predmetov ali okončin.
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem!
- Z naprave ne odstranjujte varnostnih oznak, nalepk ali etiket. Ohranite vse varnostne oznake, nalepke ali etikete v čitljivem stanju.
- Pozor: V Nemčija velja Zvezna uredba o ukrepih za zmanjševanje imisij. Ne obratujte sistem ne več kot 3 mesece na istem mestu. Pozanimajte se pred projektiranjem izpušnega sistema preko državne zakonodaje in kontaktirajte pristojnega strokovnjaka.
- Na napravo ne sedajte.
- Naprava ni igrača. Držite otroke in živali stran od naprave.
- Preverjajte pred vsakim začetkom uporabe naprave njene dodatke in priključne dele glede morebitnih poškodb. Ne uporabljajte defektnih naprav ali delov naprav.

- Zagotovite, da so vsi električni kabli, ki se nahajajo izven naprave, zaščiteni pred poškodbami (npr. zaradi živali). Nikoli ne uporabljajte naprave, če je poškodovan električni kabel ali omrežni priključek!
- Omrežni priključek mora ustrezati podatkom, navedenim v Tehnični prilogi.
- Vtaknite električni vtič v pravilno zavarovano vtičnico.
- Izberite podaljške priključnega omrežnega kabla glede na priključno moč naprave, dolžino kabla in namen uporabe. Podaljšek odvijte do konca. Preprečite električno preobremenitev.
- Pred začetkom vzdrževalnih del, negovanjem ali popravi potegnite ven omrežni kabel iz omrežne vtičnice, tako da primete za omrežni vtič.
- Izklopite napravo in potegnite omrežni kabel iz omrežne vtičnice, če naprave ne uporabljate.
- Upoštevajte pri postavitvi najmanjša razdalja k stenam in predmetom ter pogoje za obratovanje in uskladiščenje skladno s Tehnično prilogo.
- Zagotovite, da sta dovod in odvod zraka prosta.
- Zagotovite, da sesalne strani ne ovirajo umazanija in odpadli predmeti.
- Ne odstavite naprave na gorljivi podlagi.
- Premestite napravo samo pokončno.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele, sicer ni zagotovljeni funkcionalno in varnostno primerno obratovanje.
- Ne uporabljajte grelne naprave s programskim stikalom, časovnim stikalom, ločenim sistemom daljinskega vodenja ali podobno pripravo, ki grelno napravo samodejno vklopi, kjer obstaja nevarnost požara, če je grelna naprava pokrita ali napačno postavljena.

### Uporaba v skladu z namembnostjo

Naprava je bila konstruirana za proizvodnjo toplote zraka in njena uporaba je dovoljena samo na prostem pod nadstreškom ali v prezračevanih notranjih prostorih ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Naprava je primerna za ogrevanje velikih prostorov, kot so npr. šotori, skladiščne hale, delavnice, gradbiščne prostore, rastlinjaki ali agrarne hale.

Naprava je predvidena za uporabo brez pogoste menjave lokacije.

Napravo je dovoljeno obratovati samo v prostorih, kjer je zagotovljen zadosten dovod svežega zraka in odvod plinov.

Naprava je dovoljeno obratovati samo s kurilnim oljem EL (ekstra lahko), kerozinom in dizelskim gorivom, prepovedani pa so bencin, težko kurilno olje ipd.

Druga uporaba kot uporaba v skladu s svojim namenom«, velja kot napačna uporaba.

## Razumno predvidena napačna uporaba

- Te grelne naprave ne uporabljajte v neposredni bližini plavalnega bazena.
- Na napravo na polagajte predmetov, kot npr. oblačil.
- Naprave ne uporabljajte v bližini bencina, topil, lakov ali drugih lahko vnetljivih hlapov ali v prostorih, kjer shranjujete te snovi.
- Ne obratujte naprave na območjih, kjer obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Naprave ne uporabljajte na prostem brez nadstreška.
- Ne obratujte naprave v prostorih, kjer ni nezadostnega dotoka zgovalnega zraka.
- Nikoli ne smete potopiti naprave v vodo.
- Na napravi so prepovedane samovoljne tehnične spremembe ter pri- ali predelave.

## Kvalificiranost osebja

Osebe, ki upravljajo to napravo:

- se morajo zavedati nevarnosti, ki nastanejo pri delu z grelnikom naprave zaradi vročine, nevarnosti požara in pomanjkljivega prezračevanja.
- se zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri ravnanju z gorivi, kot je npr. kurilno olje EL, dizel ali kerozin.
- morajo prebrati in razumeti navodila za obratovanje, še zlasti pa poglavje Varnost.

## Varnostne naprave

Naprava je opremljen z elektronsko nadzorno enoto plamenov in najvišjih temperatur, ki deluje preko fotocelice in varnostnega termostata.

Elektronska krmilna enota regulira čase zagonov, mirovanja in varnostnih izklopov, če pride do motnje v delovanju.

## Osebna zaščitna oprema



### Obvezna zaščita sluha

Nosite pri delu z napravo primerno zaščito sluha.

## Druge nevarnosti



### Pozor! Električna

Dela na električnih sklopih sme izvajati samo pooblaščen specializirano podjetje!



### Pozor! Električna

Pred vsemi deli na napravi odstranite omrežni vtič iz vtičnice!  
Električnega vtiča ne prijemajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.  
Potegnite omrežni kabel iz omrežne vtičnice, tako da primete za omrežni vtič.



### Pozor! Električna

Nevarnost električnega udara!  
Če pride grelna naprava v stik z vodo v plavalnem bazenu, obstaja nevarnost električnega udara!  
Te grelne naprave e montirajte v neposredni bližini plavalnega bazena!



### Vnetljivo

Pri ravnanju z gorivi obstaja nevarnost požara.  
Poskrbite za zadostne varnostne ukrepe pri ravnanju z gorivi, kot je npr. kurilno olje EL, dizelsko gorivo ali kerozin.  
Ne polivajte goriva! Ne vdihavajte hlapov in ne zauživajte goriva! Preprečite stik s kožo!



### Nevarnost vročih površin

Deli naprave, zlasti na izpustni odprtini zraka, postanejo med obratovanjem zelo vroči. Obstaja nevarnost opeklin in požara. Naprave se ne dotikajte med obratovanjem! Med obratovanjem držite minimalno varnostno razdaljo 2 m do sprednjega dela naprave! Upoštevajte minimalni odmik od sten in predmetov skladno s tehnično specifikacijo!



### Nevarnost vročih površin

Deli te naprave lahko postanejo zelo vroči in povzročijo do opeklin. Posebno previdnost je treba nameniti tedaj, ko so prisotni otroci ali druge osebe, ki potrebujejo varstvo!



### Nevarnost vročih površin

Obstaja nevarnost opeklin pri nepravilnem ravnanju. Napravo uporabljajte izključno tako, kot je opisano v navodilih.

**⚠ Opozorilo**  
Obstaja nevarnost električnega udara pri nepravilnem ravnanju.  
Uporabite napravo samo v skladu s svojo namembnostjo!

**⚠ Opozorilo**  
Naprava lahko povzroči nevarnosti, če jo uporabljajo nepoučene osebe ali zaradi uporabe v nasprotju z namembnostjo! Upoštevajte kvalificiranost osebja!

**⚠ Opozorilo**  
Naprava ni igrača, zato je treba preprečiti, da pride v roke otrok.

**⚠ Opozorilo**  
Nevarnost zadušitve!  
Ne puščajte nemarno ležati embalažni material. Lahko bi postalo za otroke nevarna igrača.

**⚠ Opozorilo**  
Obstaja nevarnost požara pri nepravilni postavitvi.  
Ne odstavite naprave na gorljivi podlagi.  
Naprave ne postavljajte na talne obloge z veliko vsebnostjo flora.

**⚠ Opozorilo**  
Naprave ne smete pokrivati, ker obstaja velika nevarnost požara!

### Ravnanje v sili

1. V sili napravo ločite od električnega omrežja. Izklopite naprave in potegnite ven omrežni vtič.
2. Odpeljite osebe ven iz območja nevarnosti.
3. Okvarjene naprave ne priključite spet v električno omrežje.

### Zaščita pred pregretjem

Naprava ima varnostni termostat, ki se sproži v primeru pregretja (prekoračitvi obratovalne temperature) naprave.

Poiščite vzrok pregretja.

Če se zgodi, da varnostni termostat ne preklaplja v primeru pregretja, se bo sprožila varovalka za primer pregretje. Naprava se nato kompletno izklopi. V tem primeru se obrnite na servisno službo, da vam bodo zamenjali varovalko za primer pregretja.

## Informacije o napravi

### Opis naprave

Neposredno kurjeni grelniki na olje IDE 20, IDE 30, IDE 50, IDE 60 in IDE 80 služijo za ogrevanje prostorskega zraka, da dosežejo hitrejšo segrevanje velikih prostorov.

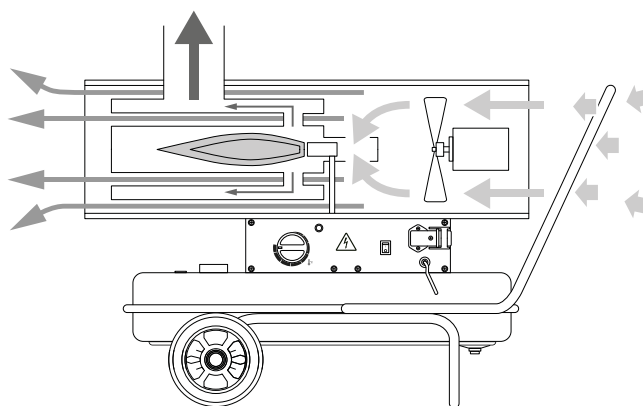
Naprave obratujejo samo s kurilnim oljem EL ali dizelskim gorivom in se jih ne sme obratovati z bencinom ali težkim kurilnim oljem ipd.

Gre za naprave z neposrednim izgorevanjem, ki so namenjene za postavitve na prostem pod nadstreškom ali v prostorih, v katerih je zagotovljen zadosten dovod svežega zraka. Naprave imajo priključek za zgorevalni plin za odvod zgorevalnih plinov preko kamina.

Naprave IDE 30, IDE 50, IDE 60 in IDE 80 imajo dodatno filter za gorivo in črpalko blagovne znamke Danfoss.

### Princip delovanja

Naprava proizvaja toploto tako, da vodi prisesan mrzel zrak mimo povečane površine zgorevalne komore, izmenjalnika toplote. Zrak, ki ga je treba segreti, je popolnoma ločen od zgorevalne komore, v kateri zgoreva gorivo. Produkti zgorevanja so skozi kamnin vodeni na prosto. Prisesan zrak se segreje in spet izstopa v okolje preko odprtine za izpihovanje.



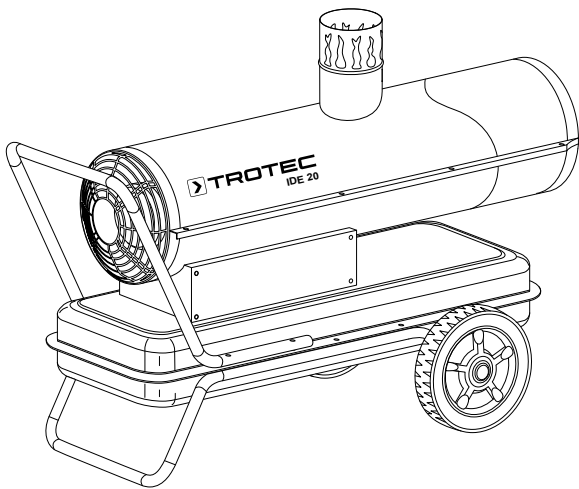
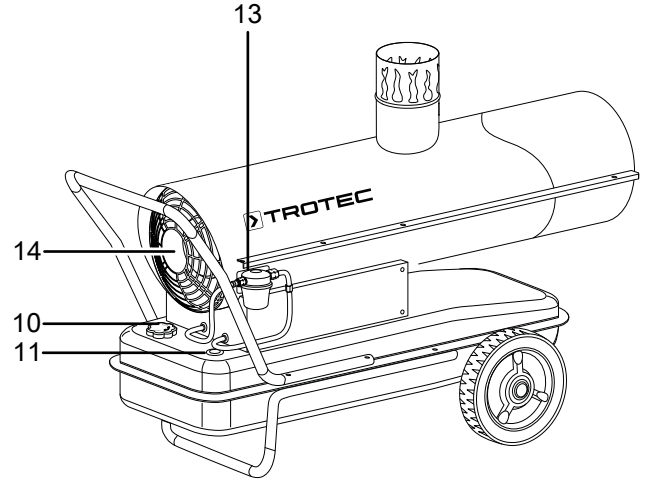
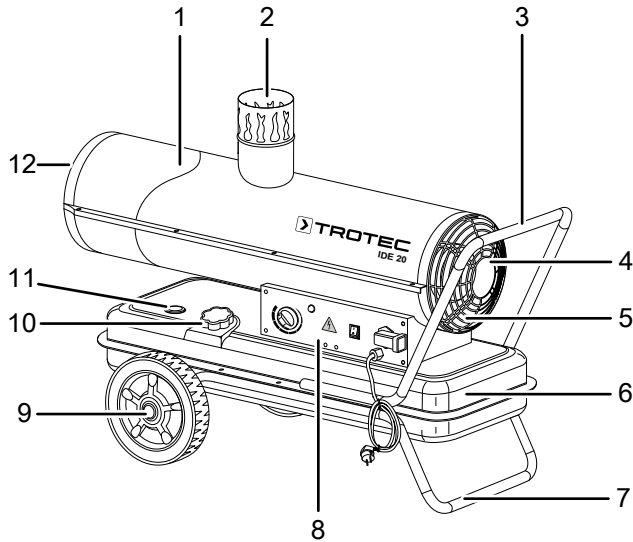
**Prestavitev naprave**

**IDE 20**

Stranski prikaz upravljalnih elementov prikazuje kot primer napravo IDE 20.

**IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80**

Naprave IDE 30, IDE 50, IDE 60 in IDE 80 imajo pri strani dodatno še filter za gorivo. Pokrov rezervoarja (10) in kazalnik stanja polnitve rezervoarja (11) sta pri napravah IDE 50, IDE 60 in IDE 80 na hrbtni strani.



Št.	Oznaka
1	Okrov zgorevalne komore
2	Priključek za kamin
3	Transportni ročaj
4	Vstop zraka z zaščitno rešetko
5	Ventilator in motor
6	Rezervoar
7	Ogrodje
8	Upravljalna plošča
9	Kolo
10	Pokrov posode za gorivo
11	Kazalnik stanja polnitve rezervoarja
12	Izpihovalna odprtina vročega zraka
13	Filter za gorivo zunaj (razen pri napravi IDE 20)
14	Tlačilka za vbrizgavanje znamke Danfoss (pri napravi IDE 20: črpalka za pogonsko gorivo)

## Prevoz in skladiščenje

### Napotek

Če boste nepravilno shranili ali premeščali napravo, se lahko poškoduje.

Upoštevajte informacije glede transportiranja in skladiščenja naprave.

### Transport

Za lažji transport je naprava opremljena s transportnimi kolesi.

Za lažje prenašanje je naprava opremljena z ročajem.

Naprava ima za lažji prenos transportni ročaj ter transportna kolesa.

**Pred** vsakim transportom upoštevajte naslednje napotke:

- Izklopite napravo.
- Potegnite omrežni kabel iz omrežne vtičnice, tako da primete za omrežni vtič.
- Omrežnega kabla ne uporabljajte kot vlečno vrv.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Pred transportom ali premeščanjem naprave preverite, ali je trdno zaprt zapiralo rezervoarja.

**Med** transportom upoštevajte naslednje napotke:

- Na rahlo dvignite napravo preko nosilnega ročaja, da se dvigne zadnja opora s tal.
- Pomaknite napravo z uporabo koles na želen položaj.

### Skladiščenje

Upoštevajte naslednje napotke **pred** vsakim uskladiščenjem:

- Potegnite omrežni kabel iz omrežne vtičnice, tako da primete za omrežni vtič.
- Počakajte, da se naprava ohladi.

V primeru neuporabe naprave upoštevajte naslednje pogoje skladiščenja:

- Shranite napravo na suhem mestu, zaščiteno pred zmrzaljo in toploto.
- Shranite napravo v pokončnem položaju na mestu, ki je zaščiteno pred prahom in neposrednimi sončnimi žarki.
- Po potrebi zaščitite napravo po potrebi z ovojem za zaščito pred prahom.

## Sestava in začetek obratovanja

### Obseg dobave

- 1 x grelnik na olje
- 1 x komponente stojala
- 2 x kolo
- 1 x os
- 1 x ročaj
- 1 x montažni material
- 1 x dimni priključek
- 1 x držalo vodnika (pri IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80)
- 1 x navodila

### Razpakirajte napravo

1. Odprite karton in odstranite napravo.
2. Odstranite celotno embalažo z naprave.
3. Omrežni kabel popolnoma odvijte. Paziti je treba, da ostane omrežni kabel nepoškodovan, in ga med odvijanjem ne poškodujete.

### Montaža

Naprave so pri dobavi že delno skupaj sestavljene.

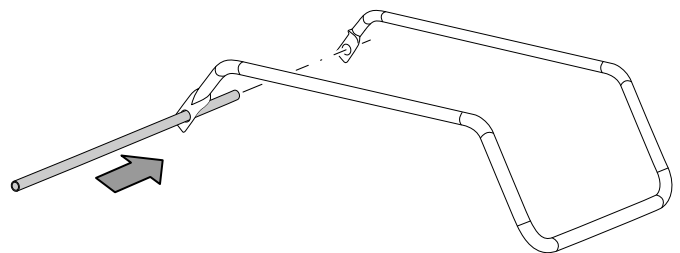
Na naprave je treba še namestiti kolesa, os in ogrodje.

Kot primer je v nadaljevanju opisana montaža za IDE 20.

### Montaža koles

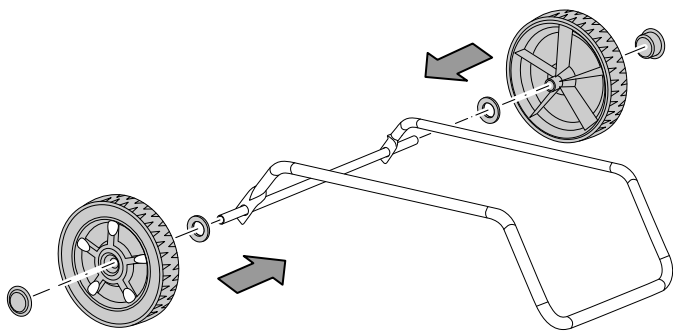
Pred prvim zagonom morajo biti kolesa in os pritrjeni na ogrodje. V ta namen postopajte, kot sledi:

1. Potisnite os skozi odprtine na ogrodju.



2. Postavite kolesa na os.
3. Pritrdite zaporne obroče na os.

4. Namestite kolesne pokrove na kolesa.

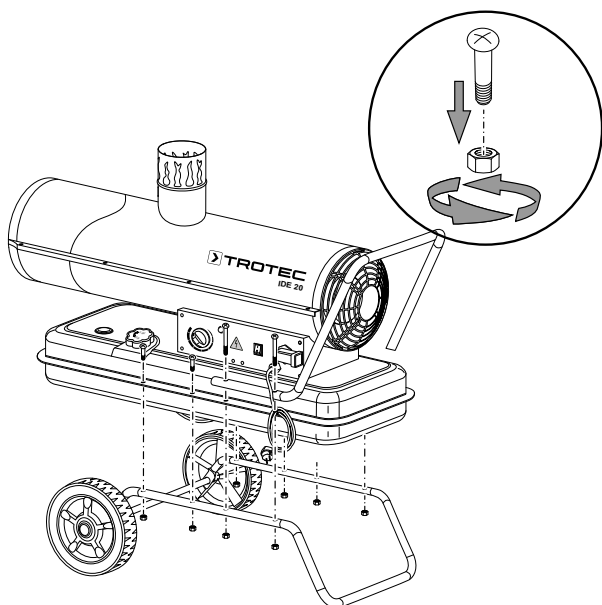


**Informacije**

Po potrebi (npr. za uskladiščenje) lahko ogrodje spet demontirate. Za snetje koles z osi, lahko previdno snamete kolesne pokrove in zaporne obroče z izvijačem z zarezo.

**Montaža ročaja za prenos in ogrodja**

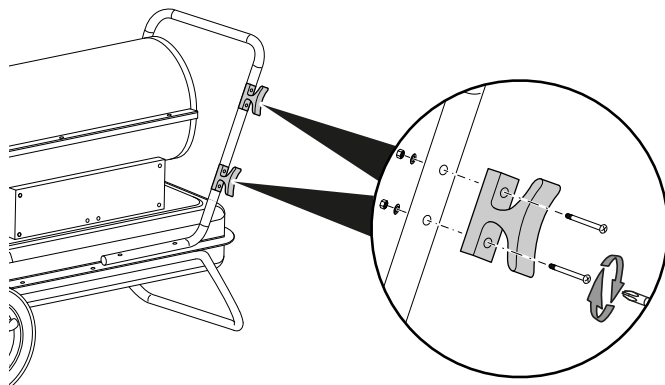
1. Postavite napravo na ogrodje. Pazite na to, da so vse izvrtine za vijake eden nad drugim v eni liniji.
2. Najprej privijte 4 majhne vijake z ogrodjem.
3. Privijte matice od spodaj na vijake.
4. Namestite ročaj za prenos na zadnji del naprave.
5. Pritrdite 4 velike vijake z ročajem za prenos, napravo in ogrodjem.



**Montaža držala vodnika (ne velja za IDE 20)**

Naprave so dostavljene z držalom za kable (ne velja za IDE 20). Sledite spodaj opisanemu postopku za montažo držala vodnika na napravo:

1. Dvignite držalo za vodnika, ki ga je treba namestiti, na strani ročaja za prenos.
2. Pazite na to, da bo držalo kabla nameščeno nad predhodno izvrtanimi luknjami.
3. Pritrdite držalo vodnika z vijaki, podložkami in maticami tako, kot je prikazano na naslednji grafiki:



**Montaža izpušnega voda**



**Opozorilo**

Upoštevajte, da naprave ne smete obratovati, če montirani izpušni vod ni priključen na kamin!

**Montaža zaprtega izpušnega voda**



**Opozorilo**

Zagotoviti je treba, da nastane v cevovodu za odvod podtlak > 0,1 mbar pri vsakem pogoju v obratu ali vremenu.

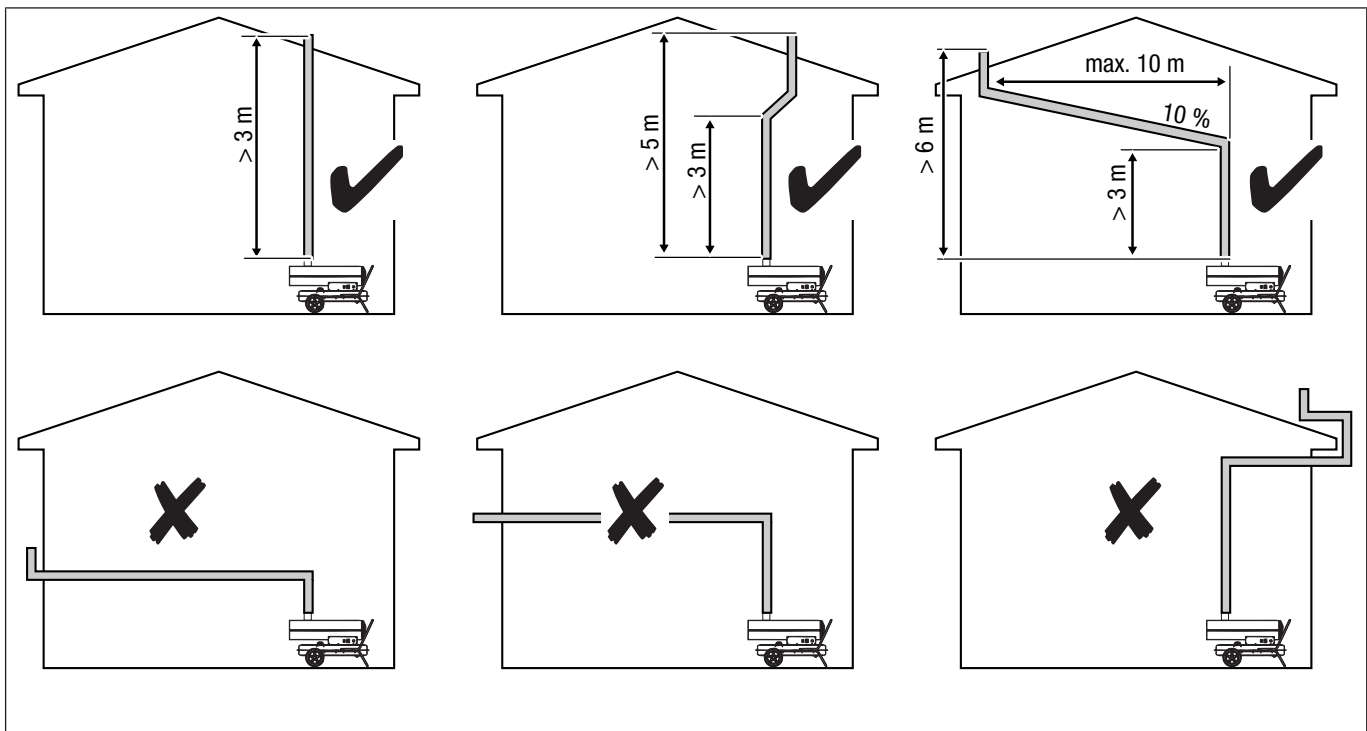
Ta podtlak zagotavlja varen odvod izpušnih plinov iz prostora. Izpušni vod je treba polagati dvigajoč. Prvih 3 metrov ne sme biti nikakršnih lokov ali kolen!

Pri uporabi v zaprtih prostorih in odvajanju zgorelih plinov preko kamina je treba zagotoviti dovod svežega zraka pribl. 80 m<sup>3</sup>/h (odprtina za dovod zraka pribl. 0,5 m<sup>2</sup>).

- Pozanimajte se pred začetkom načrtovanja sistema za odvod izgorevalnih plinov v zakonih svoje države in stopite v stik z ustreznim strokovnjakom (primerjaj DIN 18160 v Nemčiji).
- Poskrbite za neoviran in zadosten dovod zgorevalnega zraka (npr. s prezračevanjem ali z odzračevanjem v vratih, stropih, oknih, stenah ali z dovodom zgorevalnega zraka preko povezanih prostorov).
- Redno naj vam preverjajo sestavo izpušnih plinov gorilnika.



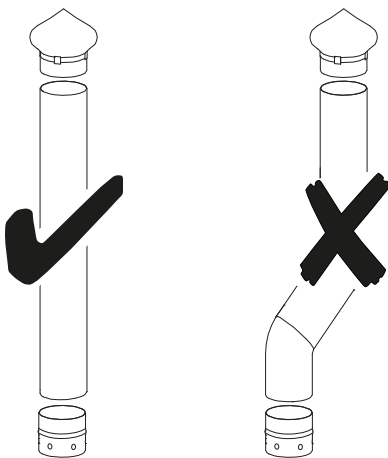
Nekateri primeri za dobra in slaba odvajanja zgorevalnega plina:



### Montaža cev za zgorevalni plin (izbirno)

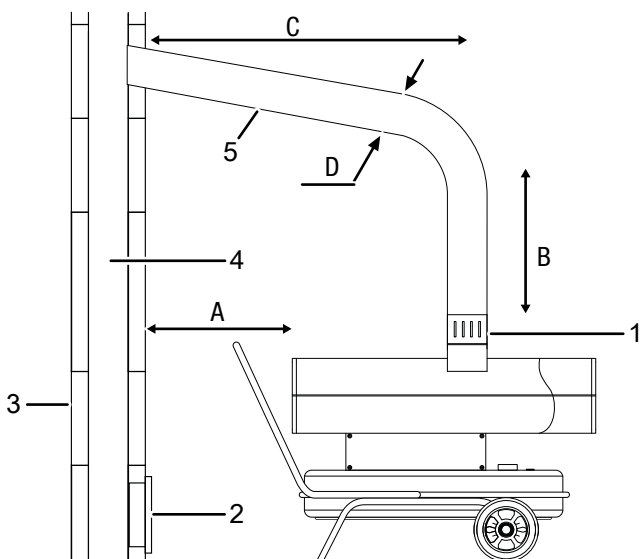
Z montirano cevjo za odvod zgorevalnega plina na priključku kamina je dovoljeno napravo obratovati samo na prostem. Pri tem upoštevajte sledeče:

- Cevovod za zgorevalni plin sme biti dolg največ 1 m.
- Cevni loki in cevna kolena v cevovodu za zgorevalni plin niso dovoljeni.
- Pri obratovanju na prostem je treba na koncu namestiti deževni pokrov, da s tem zmanjšate vdor dežja in nečistoč.
- Cevovod za zgorevalni plin mora biti tako izveden, da je preprečen nastanek protitlaka.
- Za nemoteno delovanje naprave mora biti cevovod za zgorevalni plin montiran tako, da vodi navzgor.



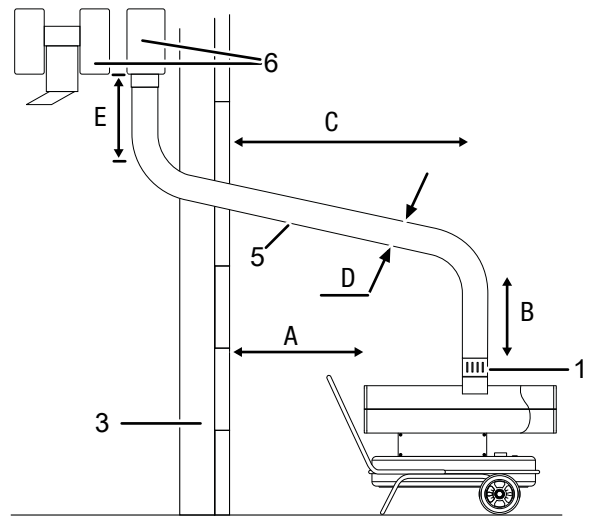
### Vodenje skozi kamin

Naslednji shematični prikaz je priporočljivo upoštevati pri načrtovanju vodenja plinov skozi kamin:



### Luknja v steni za prehod cevi

Naslednji shematični prikaz je priporočljivo upoštevati pri načrtovanju vodenja plinov skozi steno:



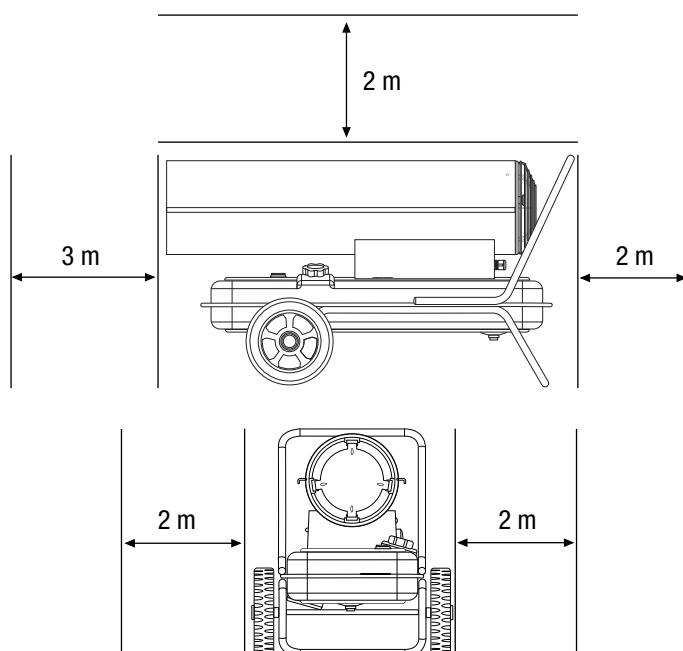
Št.	Oznaka	Št.	Oznaka
A	min. 2 m	1	Priključek za kamin
B	min. 3 m	2	Čistilna odprtina z eksplozijsko zaščitno kapico
C	tako kratko, kot je le mogoče	3	Zunanja stena
D	$\geq \varnothing 120 \text{ mm} / 150 \text{ mm}$	4	Kamin – znotraj min. 20 cm x 20 cm
E	min. 1 m	5	Luknja v steni za prehod cevi s cevnim kolonom min. 5°
		6	Ojačevalnik vleka v obliki H

## Postavitev

Pri izbiri mesta postavitve naprave je treba upoštevati nekatere prostorske in tehnične pogoje. Neupoštevanje ima lahko negativno posledico na funkcionalno sposobnost naprave ali dodatkov ali predstavlja nevarnost za osebe in materialne dobrine.

Pri postavitvi upoštevajte:

- Ne obratujte sistem ne več kot 3 mesece na istem mestu. Pozanimajte se pred projektiranjem izpušnega sistema preko državne zakonodaje in kontaktirajte pristojnega strokovnjaka.
- Napravo je dovoljeno obratovati samo na površinah z nadstreškom.
- Napravo je treba postaviti stabilno in na negorljivi podlagi.
- Napravo je treba sestaviti blizu kamina, zunanje stene ali na odprtem, dobro prezračeni površini.
- Napravo je treba pravilno priključiti na zavarovano omrežno vtičnico.
- Mesto postavitve naprave mora biti zadostno prezračeno. Posebno pozornost je treba posvečati zadostnemu dovodu svežega zraka, če so osebe ali živali v istem prostoru, kot je naprava!
- Minimalna razdalja odprtine za izpihovanje naprave k stenam in predmetom mora biti najmanj 3 m (glej sliko). Minimalna razdalja sesalne odprtine naprave k stenam in predmetom mora biti najmanj 2 m (glej sliko). V bližini naprave ne smejo biti stene ali veliki predmeti.
- Sesalne odprtine ali odprtine za izpih ne smejo biti pokrita.
- Na voljo morajo biti gasilnih naprav v zadostnem številu.
- V prostoru, kjer je postavljena naprava, se je treba izogibati podtlaku in nadtlaku, ker vodi to iz zgorevalno-tehničnega vidika do motenj.



## Prvi zagon

- Preverite popolnost vseh delov dobave svoje naprave. V primeru, da manjka kos pribora, vas prosimo, da se obrnete na servisno službo Trotec ali na specializiranega trgovca, kjer ste nabavili napravo.
- Preverite napravo in njene priključne dele glede morebitnih poškodb.
- Upoštevajte pogoje, ki so opisani v poglavju »Postavitev«.
- Strokovno namestite odvod zgorevalnih plinov naprave. Naprava lahko priključite tudi na kamin ali na zunanjo steno, kot je prikazano v poglavju »Montaža«.
- Priključite napravo na zunanji rezervoar ali kanister, kot je opisano v poglavju »Montaža«.
- Preverite napravo pred zagonom in redno med uporabo, ali je njeno stanje tako, kot je treba.
- Preverite, ali ustrezajo značilnosti tokovnega omrežja tistim specifikacijam, ki so navedene na tipski tablici.
- Pred vsakim izklopom naprave, se prepričajte, da se ventilator prosto vrti, preden vtaknete omrežni vtič v omrežno vtičnico.
- Priključite omrežni kabel na pravilno zavarovano vtičnico (230 V/50 Hz/10 A). V skladu z državnimi določbami (v Nemčiji: VDE 0100/0105) mora biti na gradbiščih zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI) vezan pred vtičnico.

Naprava je zdaj pripravljena za obratovanje.

## Polnjenje rezervoarja



### Vnetljivo

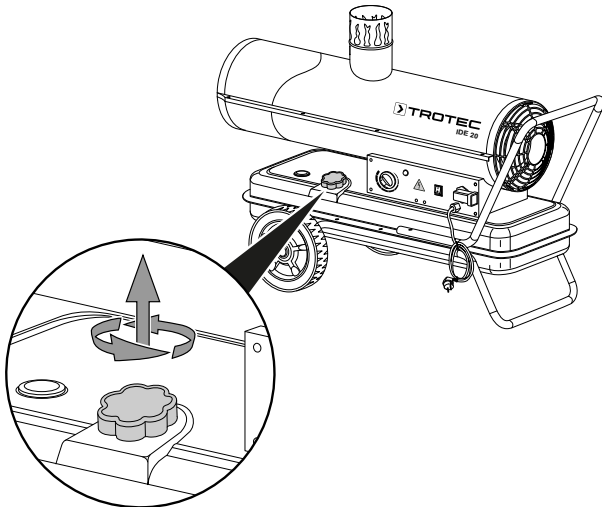
Pazite nato, da v bližini rezervoarja ni virov vžiga, da ne nastane požar.

Pokrov rezervoarja (10) in kazalnik nivoja rezervoarja (11) sta pri napravi IDE 20 pri strani na napravi poleg upravljalnega plošče. Pri napravah IDE 30, IDE 50, IDE 60 in IDE 80 je pokrov rezervoarja (10) in kazalnik nivoja rezervoarja (11) na hrbtni strani naprave.

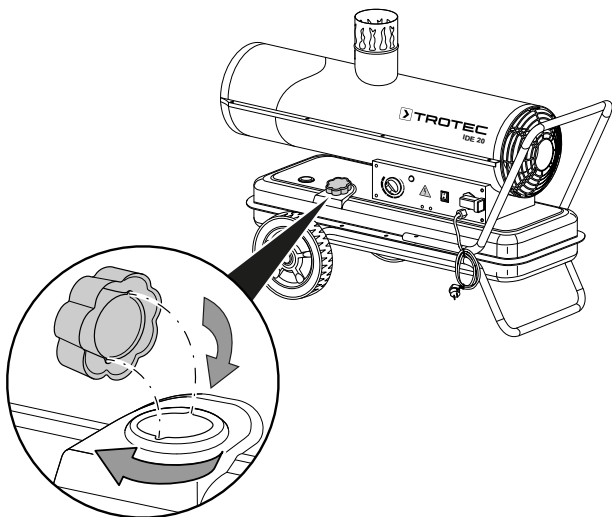
Slike v naslednjem opisu prikazujejo zgledno IDE 20.

- ✓ Pred polnitvijo rezervoarja počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- ✓ Uporabljajte samo gorivo, ki je primerno za napravo (glej »Tehnične specifikacije«).

1. Postavite napravo na trdna, ravna in ne vnetljiva tla oz. podlago
2. Odvijte pokrov rezervoarja (10).



3. Napolnite rezervoar. Pri tem pazite na prikaz stanja polnitve (11). Ustavite polnjenje rezervoarja tik pred rdečim območjem.
4. Ponovno privijte pokrov rezervoarja (10) na rezervoar. Pazite na odprtine pri odpiranju rezervoarja in izbokline na pokrovčku rezervoarja. Le-ti morajo biti pri nameščanju pokrova rezervoarja eden nad drugim. Pazite na to, da je pokrovček rezervoarja vedno dobro pritrjen, da ne pride do netesnosti.

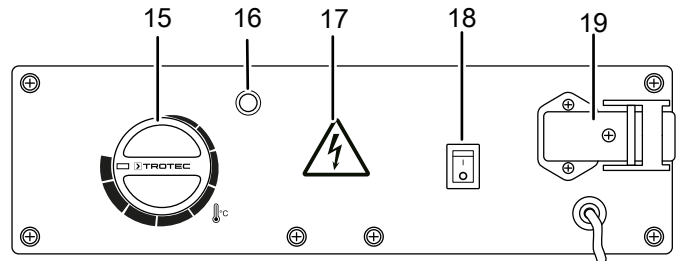


## Uporaba

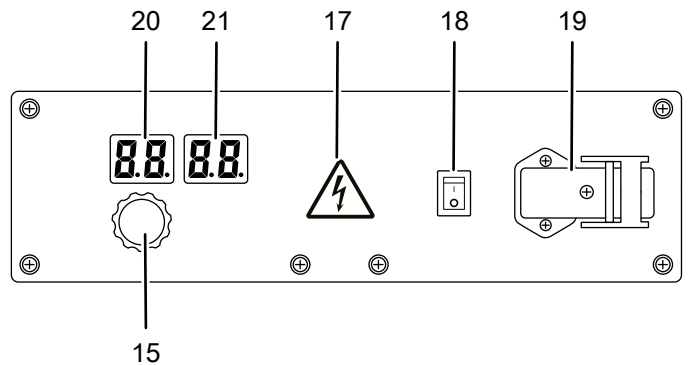
Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so bili poučene o uporabi naprave.

### Element za upravljanje

IDE 20



IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80



Št.	Oznaka
15	Vrtilno stekalo za termostat
16	Obratovalna svetilka
17	Opozorilni znak
18	Stikalo za vklop in izklop
19	Priključek za zunanji termostat
20	Prikaz zahtevane vrednosti
21	Prikaz sobne temperature

### Vklop naprave



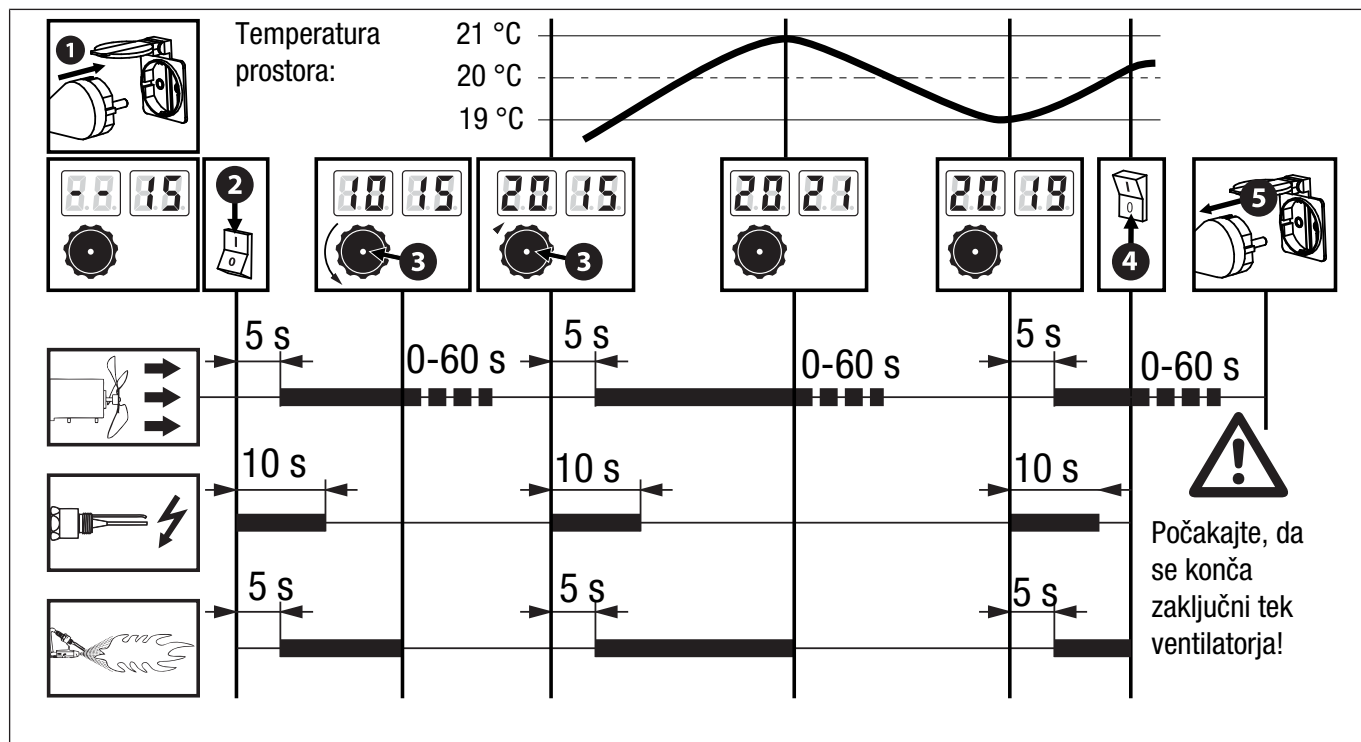
#### Nosite zaščito za sluh.

Vpliv hrupa lahko vodi do izgubo sluha.

Naprava deluje, dokler ne doseže zelene relativne prostorske zračne vlage.

1. Preklopite stikalo za vklop in izklop (18) na položaj I.  
⇒ Stikalo za vklop in izklop (18) sveti.
2. Nastavite vrtilno stekalo termostata (15) na želeno sobno temperaturo. Le-ta pa mora biti višja od trenutne prostorske temperature. V ta namen se ravnajte tudi po naslednji grafiki.
3. Prepričajte se, da je dejansko prišlo do vžiga.

Vklop grelnika na olje (IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80)



**Ustavitev obratovanja****Pozor! Električna**

Električnega vtiča ne prijemajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

**Napotek**

Poškodba naprave zaradi pregretja!

Nikoli ne izklaplajte naprave tako, da potegnete ven omrežni vtič. S tem se lahko naprava pregreva.

Pravilno izklopite napravo. Povlecite omrežni vtič šele, ko se je motor ventilatorja popolnoma ustavil.

**IDE 20**

1. Zavrtnite vrtilno stikalo (15) na minimum.
2. Naravnajte po potrebi zunanji termostat preko nastavitve v krmilni enoti na nizko temperaturo.
3. Počakajte pribl. 90 s, da se motor ventilatorja popolnoma zaustavi.
4. Izklopite napravo tako, da postavite stikalo za vklop in izklop (18) na položaj **0**  
⇒ Stikalo za vklop in izklop (18) ne sveti več.
5. Napravo zavarujte pred ponovnim vklopom, tako da potegnete omrežni vtičnik iz vtičnice.
6. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

**IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80**

1. Izklopite napravo tako, da postavite stikalo za vklop in izklop (18) na položaj **0**  
⇒ Plamen ugasne in ventilator teče še približno 90 sekund naprej, da se ohladi gorilnik.
2. Če boste uporabili termostat, izklopite napravo preko nastavitvah krmilne enote (npr. v katerem je termostat nastavljen na nižjo temperaturo).
3. Počakajte pribl. 90 s, da se motor ventilatorja popolnoma zaustavi.
4. Napravo zavarujte pred ponovnim vklopom, tako da potegnete omrežni vtičnik iz vtičnice.
5. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

**Nadaljevanje obratovanja po motnji**

Pri prvem zagonu ali po nepopolni izpraznitvi krožnega toka krmilnega olja je lahko dotok kurilnega olja k šobi nezadosten. Nato reagira priprava za kontrolo plamena in blokira napravo.

Postopajte, kot sledi:

1. Počakajte pribl. 1 minuto.
2. Vključite napravo.

Če se zgodi, da se naprava ne zažene, postopajte, kot sledi spodaj:

1. Preverite, ali je v rezervoarju še gorivo.
2. Podrobno si preberite poglavji »Splošni varnostni napotki« in »Napake in motnje«.

## Dodatna oprema, ki jo je možno naročiti naknadno

Dodatki	IDE 20 št. artikla	IDE 30 št. artikla	IDE 50 št. artikla	IDE 60 št. artikla	IDE 80 št. artikla
Nastavek cevnega priključka	-	Ø 300 mm 6.100.006.180	Ø 440 mm 6.100.006.179	Ø 440 mm 6.100.006.179	Ø 440 mm 6.100.006.179
Zunanji termostat s 25-metrskim kablom	6.100.006.113	6.100.006.112	6.100.006.112	6.100.006.112	6.100.006.112
Izpušna cev toga, dolžina 1 m	6.100.006.212	6.100.006.212	6.100.006.210	6.100.006.210	6.100.006.210
priključek za 90° ukrivljeno cevno koleno za izpušno cev	6.100.006.218	6.100.006.218	6.100.006.216	6.100.006.216	6.100.006.216
Dežni pokrov za izpušno cev	6.100.006.224	6.100.006.224	6.100.006.222	6.100.006.222	6.100.006.222
Zračna gibka cev Tronect SP-C <sup>1</sup>	-	6.100.001.265	6.100.001.270	6.100.001.270	6.100.001.270
Priključni pribor za zunanji rezervoar olja	-	6.100.006.183	6.100.006.183	6.100.006.183	6.100.006.183
Komplet prilagodilnikov gibka cev olja ter pribor za priključek na rezervoar	-	7.210.000.003	7.210.000.003	7.210.000.003	7.210.000.003
Cev rezervoarja s hitrimi spojkami, dolg 5 m	-	6.100.006.037 <sup>2</sup>	6.100.006.037 <sup>2</sup>	6.100.006.037 <sup>2</sup>	6.100.006.037 <sup>2</sup>
Rezervoar za gorivo 1000 litrov	-	6.100.006.011	7.210.000.011	7.210.000.011	7.210.000.011
Rezervoar za gorivo 3.000 litrov	-	6.100.006.012	6.100.006.012	6.100.006.012	6.100.006.012

<sup>1</sup> Pomembno: Uporabna dolžina gibke cevi za zgoraj omenjene naprave je omejena na maksimalno 4 m! Gibke cevi blagovne znamke Tronect s standardno uporabo dolžino 7,6 m vodijo k prisilnemu izklopu in jih mora uporabnik skrajšati na maksimalno uporabno dolžino 4 metrov.

<sup>2</sup> V povezavi s kompletom prilagodilnikov gibka cev olja ter pribor za priključek na rezervoar (potrebni dodatki)



### Opozorilo

Uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, ki so navedene v teh navodilih.

Uporaba drugih orodij ali dodatkov, ki niso priporočena v navodilih, lahko pomeni nevarnost poškodb.

## Napake in motnje



### Pozor! Elekrika

Dejavnosti, ki zahtevajo odpiranje naprave, smejo izvajati samo pooblaščen strokovna podjetja ali Trotec.



### Opozorilo

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovnega popravila! Nikoli ne poskušajte izvajati spremembe na napravi ali jo popravljati.

Samovoljne spremembe lahko vodijo do resnih poškodb ali smrti.

Priporočljivo je, da prepustite izvedbo vseh popravil certificirani strokovni delavnici.

### Napotek

Počakajte najmanj 3 minute, preden ponovno vklopite napravo. Šele nato vklopite napravo.

Med proizvodnjo je bilo večkrat preverjeno, ali naprava deluje brezhibno. Če bi se kljub temu pojavile motnje delovanja, preverite napravo po naslednjem seznamu.

### Naprava se ne zažene:

- Preverite omrežni priključek.
- Preverite omrežno varovalko na mestu.

### Ob prvi uporabi izstopajo iskre in/ali dim:

- Pri tem ne gre za napako ali motnjo. Po kratkem času teka te značilnosti izginejo.

### Nastanek hrupa pri vžigu ali hlajenju:

- Pri tem ne gre za napako ali motnjo. Kovinski deli naprave se pri toploti širijo in povzročajo zvoke.

### Iskre in/ali plamen izstopajo med vžigom spredaj ali zadaj iz naprave:

- Pri tem ne gre za napako ali motnjo. V cevovodih se je lahko nabral zrak. Držite varnostno razdaljo do odprtini na napravi!

### Plamen ne zagori v zgorevalni komori:

- Preverite stanje polnitve rezervoarja. Dolijte gorivo, če je rezervoar prazen (glej poglavje »Polnjenje rezervoarja«).
- Preverite filter za gorivo in tlačilko za gorivo glede nečistoč. Kontaktirajte servisno službo, če je le-ta onesnažen.
- Preverite gorivo glede nečistoč, kot je blato ali umazano voda. Po potrebi popolnoma izpraznite gorivo in napolnite rezervoar z novim in čistim gorivom (glej poglavje » Polnjenje rezervoarja«).

- Varnostni izklop: Če plamen ugasne med tekočim obratovanjem, se izklopita elektronika in oljna črpalka. Preverite vzrok po spodaj navedenih merilih:

#### – Samo za kvalificirano osebje!

Preverite vžig: Priporočena razdalja med obema vžigalnima elektrodama je 4 do 5 mm.

### Plamen ugasne med izgorevanjem:

- Preverite, ali je zrak doveden neovirano. Po potrebi očistite sesalno odprtino.
- Preverite stanje polnitve rezervoarja. Dolijte gorivo, če je rezervoar prazen (glej poglavje »Polnjenje rezervoarja«).
- Preverite filter za gorivo in tlačilko za gorivo glede nečistoč. Kontaktirajte servisno službo, če je le-ta onesnažen.
- Preverite gorivo glede nečistoč, kot je blato ali umazano voda. Po potrebi popolnoma izpraznite gorivo in napolnite rezervoar z novim in čistim gorivom (glej poglavje » Polnjenje rezervoarja«).
- Izpad omrežja: Pri izpadu omrežja se vžig ugasne in naprava se nemudoma izklopi. Po izpadu električnega omrežja naprava ne bo začela spet samodejno obratovati, temveč jo je treba znova zagnati preko vklopno-izklopnega stikala.

### Naprava izgublja gorivo:

- Preverite, ali je bilo morebitno napolnjeno preveč goriva. Po potrebi popolnoma izpraznite gorivo, glej poglavje »Izpraznitev rezervoarja«.
- Preverite dobro pritrjenost izpustnega čepa in ga po potrebi zategnite.
- Preverite tesnilo na izpustnem čepu in ga zamenjajte, če je le-ta poškodovan.
- Preverite tlačilko za gorivo glede netesnih mest. Kontaktirajte servisno službo, če ste v dvomih glede brezhibnega stanja črpalke za gorivo.

### Iz naprave se kadi in naprava oddaja prah:

- Preverite gorivo glede nečistoč, kot je blato ali umazano voda. Po potrebi popolnoma izpraznite gorivo in napolnite rezervoar z novim in čistim gorivom (glej poglavje » Polnjenje rezervoarja«).

### Plamen izstopa pri odprtini za izpihovanje:

- Preverite gorivo glede nečistoč in ga po potrebi zamenjajte.
- Preverite rezervoar glede nečistoč in ga po potrebi izpraznite (glej poglavje »Vzdrževanje«). Dolijte čisto gorivo.

### Naprava po preverjanju ne deluje neoporečno:

Obrnite se na servisno službo za stranke. Če je treba, odnesite napravo v popravilo k pooblaščenemu, specializiranemu podjetju za elektrotehniko ali podjetju Trotec.



## Kode napake

Lahko pride do naslednjih napak:

IDE 20		
Motnje/koda napake	Razlog	Odprava nepravilnosti
Motor se ne zažene in obratovalni indikator utripa.	Ni napajanja ali napajanje/napajalna napetost je nezadostna.	Preverite električni vod/napajalno napetost. Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
	Napajalni kabel je poškodovan ali okvarjen.	Preverite napajalni kabel in po potrebi naj vam ga zamenjajo.
	Motor ali kondenzator je okvarjen.	Preverite motor in kondenzator in po potrebi zamenjajte motor in/ali kondenzator.
	Naprava se izklopi zaradi pregretja.	Ugotovite vzrok pregrevanja. Izklopite napravo. Preverite, ali sta odprtina za dovod in izstop zraka zamašena ali blokirana in odpravite napako. Počakajte nekaj minut in znova zaženite napravo.
Motor deluje, vendar se grelec ne vžge in se po kratkem času zaklene.	Naprava vsebuje umazano ali napačno gorivo.	Izpraznite rezervoar za gorivo. Rezervoar napolnite s čistim dizelskim gorivom ali kerozinom (glejte poglavje Vzdrževanje).
	Filter goriva je zamašen.	Zamenjajte ali očistite filter za gorivo.
Obratovalni indikator utripa.	V oljnem vodu je zrak.	Preverite cevi in ponovno zategnite priključke. Zamenjajte poškodovane oljne cevi.
	Šoba gorilnika je zamašena.	Očistite šobo gorilnika s stisnjenim zrakom. Zamenjajte neočiščene ali poškodovane šobe gorilnika.
	Viskoznost goriva se je povečala zaradi nizkih temperatur.	Dizelsko gorivo zmešajte z 10-20 % kerozina.
Iz odprtine dimnika prihaja plamen.	Pretok zraka v zgorevalni komori je premajhen.	Obrnite se na specializirano podjetje. Preverite in po potrebi prilagodite položaje dovoda zraka, ventilatorja, motorja in zračnega tulca
	Tlak goriva je nepravilno nastavljen.	Obrnite se na specializirano podjetje. Naj vam preverijo in po potrebi prilagodijo tlak goriva.
Naprava se med delovanjem ustavi.	Dosežena je sobna temperatura, nastavljena na sobnem termostatu.	Obrnite gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca na višjo nastavitev, da ponovno vklopite enoto.
Naprava se med delovanjem ustavi in zasveti indikator delovanja.	Plamena ni mogoče ustvariti.	Stikalo za vklop/izklop nastavite v položaj 0 in nato v položaj I. Če se motnja ne odpravi, se obrnite na servisno službo.
	Zgorevanje je slabo.	
	Zračni tok je reducirán.	
	Naprava se je pregrela.	

**IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80**

<b>Motnje/koda napake</b>	<b>Razlog</b>	<b>Odprava nepravilnosti</b>
Motor se ne zažene. Na zaslonu se prikaže koda napake E1.	Ni napajanja ali napajanje/napajalna napetost je nezadostna.	Preverite električni vod/napajalno napetost. Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
	Napajalni kabel je poškodovan ali okvarjen.	Preverite napajalni kabel in po potrebi naj vam ga zamenjajo.
	Motor ali kondenzator je okvarjen.	Preverite motor in kondenzator in po potrebi zamenjajte motor in/ali kondenzator.
	Naprava se izklopi zaradi pregretja.	Ugotovite vzrok pregrevanja. Izklopite napravo. Preverite, ali sta odprtina za dovod in izstop zraka zamašena ali blokirana in odpravite napako. Počakajte nekaj minut in znova zaženite napravo.
Na zaslonu se prikaže koda napake E2.	Temperaturni senzor je pokvarjen ali pa je zrahljan priključek za temperaturni senzor.	Preverite in po potrebi zamenjajte temperaturni senzor
		Preglejte in po potrebi zamenjajte vezje.
Motor deluje, vendar se grelec ne vžge in se po kratkem času zaklene. Na zaslonu se prikaže koda napake E1.	Naprava vsebuje umazano ali napačno gorivo.	Izpraznite rezervoar za gorivo. Rezervoar napolnite s čistim dizelskim gorivom ali kerozinom (glejte poglavje Vzdrževanje).
	Filter goriva je zamašen.	Zamenjajte ali očistite filter za gorivo.
	Prišlo je do napake pri vžigu. Elektrode so umazane ali nepravilno nameščene.	Preverite elektrode in jih po potrebi očistite.
	Šoba gorilnika je zamašena.	Očistite šobo gorilnika s stisnjenim zrakom. Zamenjajte neočiščene ali poškodovane šobe gorilnika.
Ogrevanje se začne, vendar zgorevanje ni dobro.	Viskoznost goriva se je povečala zaradi nizkih temperatur.	Dizelsko gorivo zmešajte z 10-20 % kerozina.
	Pretok zraka v zgorevalni komori je premajhen.	Preverite položaje dovoda zraka, ventilatorja, motorja in zračnega tulca ter jih po potrebi prilagodite.
	Tlak goriva je nepravilno nastavljen.	Preverite tlak goriva in ga po potrebi prilagodite.
Cev za gorivo pušča.	Cev za gorivo pušča.	Preverite morebitno puščanje goriva in ga popravite.
Grelec se med delovanjem ustavi. Temperatura okolice je prikazana na zaslonu.	Dosežena je sobna temperatura, nastavljena na sobnem termostatu.	Obrnite gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca na višjo nastavitvev, da ponovno vklopite enoto.
Postopek ogrevanja se ne začne. Na zaslonu se prikaže koda napake LC.	Če vžig ni uspel 3-krat, je bila plošča zaklenjena in delovanje je prekinjeno.	Vklopite napajanje in 3-krat pritisnite gumb za vklop/izklop, nato se bo po 10 sekundah odklenil.
Naprava se med delovanjem ustavi. Na zaslonu se prikaže koda napake E1.	Plamena ni mogoče ustvariti.	Stikalo za vklop/izklop nastavite v položaj 0 in nato v položaj I. Če se motnja ne odpravi, se obrnite na servisno službo.
	Zgorevanje je slabo.	
	Zračni tok je reduciran.	
	Naprava se je pregrela.	

## Vzdrževanje

## Intervali vzdrževanja

Interval vzdrževanja in nege	pred vsakim zagonom	po potrebi	najmanj vsake 2 tedne	najmanj vsake 4 tedne	najmanj vsakih 6 mesecev	najmanj enkrat letno
Preverite sesalne in izpihovalne odprtine, ali so prisotni umazanija in tujki, po potrebi očistite	X					
Preverite ali so v sesalni rešetki glede onesnaženosti in tujk in ga po potrebi očistiti	X		X			
Čiščenje zunanosti		X				X
Preglejte notranjost naprave, ali je vidna umazanija		X		X		
Preverite morebitne poškodbe	X					
Preverite pritrdilne vijake		X				X
Poskusno obratovanje						X

## Zapisnik nege in vzdrževanja

Tip naprave: .....

Številka naprave: .....

Interval vzdrževanja in nege	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Preverite sesalne in izpihovalne odprtine, ali so prisotni umazanija in tujki, po potrebi očistite																
Preverite ali so v sesalni rešetki glede onesnaženosti in tujk in ga po potrebi očistiti																
Čiščenje zunanosti																
Preglejte notranjost naprave, ali je vidna umazanija																
Preverite morebitne poškodbe																
Preverite pritrdilne vijake																
Poskusno obratovanje																
Opombe																

1. Datum: ..... Podpis: .....	2. Datum: ..... Podpis: .....	3. Datum: ..... Podpis: .....	4. Datum: ..... Podpis: .....
5. Datum: ..... Podpis: .....	6. Datum: ..... Podpis: .....	7. Datum: ..... Podpis: .....	8. Datum: ..... Podpis: .....
9. Datum: ..... Podpis: .....	10. Datum: ..... Podpis: .....	11. Datum: ..... Podpis: .....	12. Datum: ..... Podpis: .....
13. Datum: ..... Podpis: .....	14. Datum: ..... Podpis: .....	15. Datum: ..... Podpis: .....	16. Datum: ..... Podpis: .....

## Opravlila pred začetkom vzdrževanja



### Pozor! Električna

Električnega vtiča ne prijemajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

- Izklopite napravo.
- Potegnite omrežni kabel iz omrežne vtičnice, tako da primete za omrežni vtič.
- Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.



### Pozor! Električna

**Dejavnosti, ki zahtevajo odpiranje naprave, smejo izvajati samo pooblaščen strokovna podjetja ali Trotec.**

## Čiščenje ohišja

Očistite ohišje z navlaženo, mehko krpo, ki ne pušča vlaken. Pazite pri tem na to, da v ohišje ne vdre vlaga. Pazite na to, da ne pride vlaga v stik z električnimi komponentami. Ne uporabljajte agresivnih čistil, kot so npr. čistilni spreji, topila, čistila, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva za vlaženje krpe.

Ko ste ohišje naprava očistili, pobrišite vso vlago.

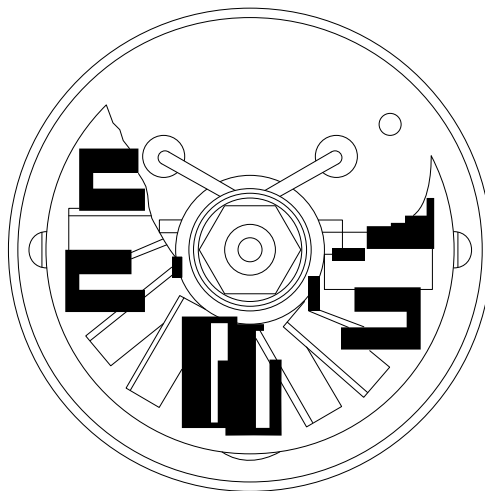
Za brezhibno obratovanje naprave je treba redno očistiti zgorevalno komoro, gorilnik in ventilator.

Servisna služba naj vam očisti zgorevalno komoro.

## Čiščenje po vsakih 50 ur obratovanja

1. Demontirajte filtre kurilnega olja. Vzemite ven filtrski vložek in ga očistite s čistim kurilnim oljem.
2. Demontirajte zgornji del ohišja in očistite notranji del ter krila ventilatorja s čistilnim flisom in pri močni nečistoči z medeno krtačo.
3. Preverite stanje vseh kablov in visokonapetostni vtičnik.
4. Demontirajte gorilnik in očistite njegove sestavne dele z medeno krtačo.

5. Očistite elektrode. Preverite razdalje elektrod in jih po potrebi nastavite (glej sliko).



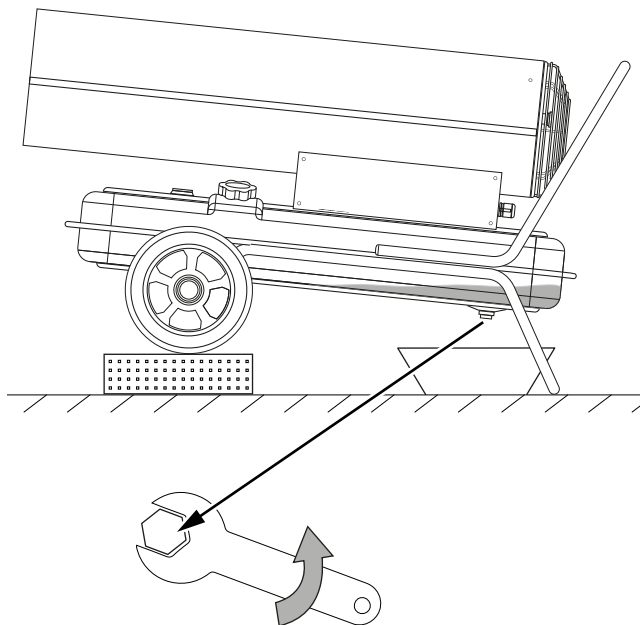
6. Namestite sestavne dele v po nasprotnem vrstnem redu.

## Izpraznitev rezervoarja



### Vnetljivo

Pazite nato, da v bližini rezervoarja ni virov vžiga, da ne nastane požar.



1. Pripravite primerno prestrezno posodo.
2. Postavite napravo na zvišan položaj.
3. Odvijte vijak s ključem za vijake na spodnji strani rezervoarja tako, kot je prikazano na sliki.
4. Izpustite gorivo, da se izteče v prestrezno posodo.
5. Ko ne izteka več gorivo, privijte nazaj izpustni čep.
  - ⇒ Pazite na to, da je vijak dobro pritrjen, in če je treba, zamenjajte tesnilko, sicer lahko pride do nekontroliranega uhajanja goriva.
6. Gorivo odstranite skladno z državnimi predpisi.

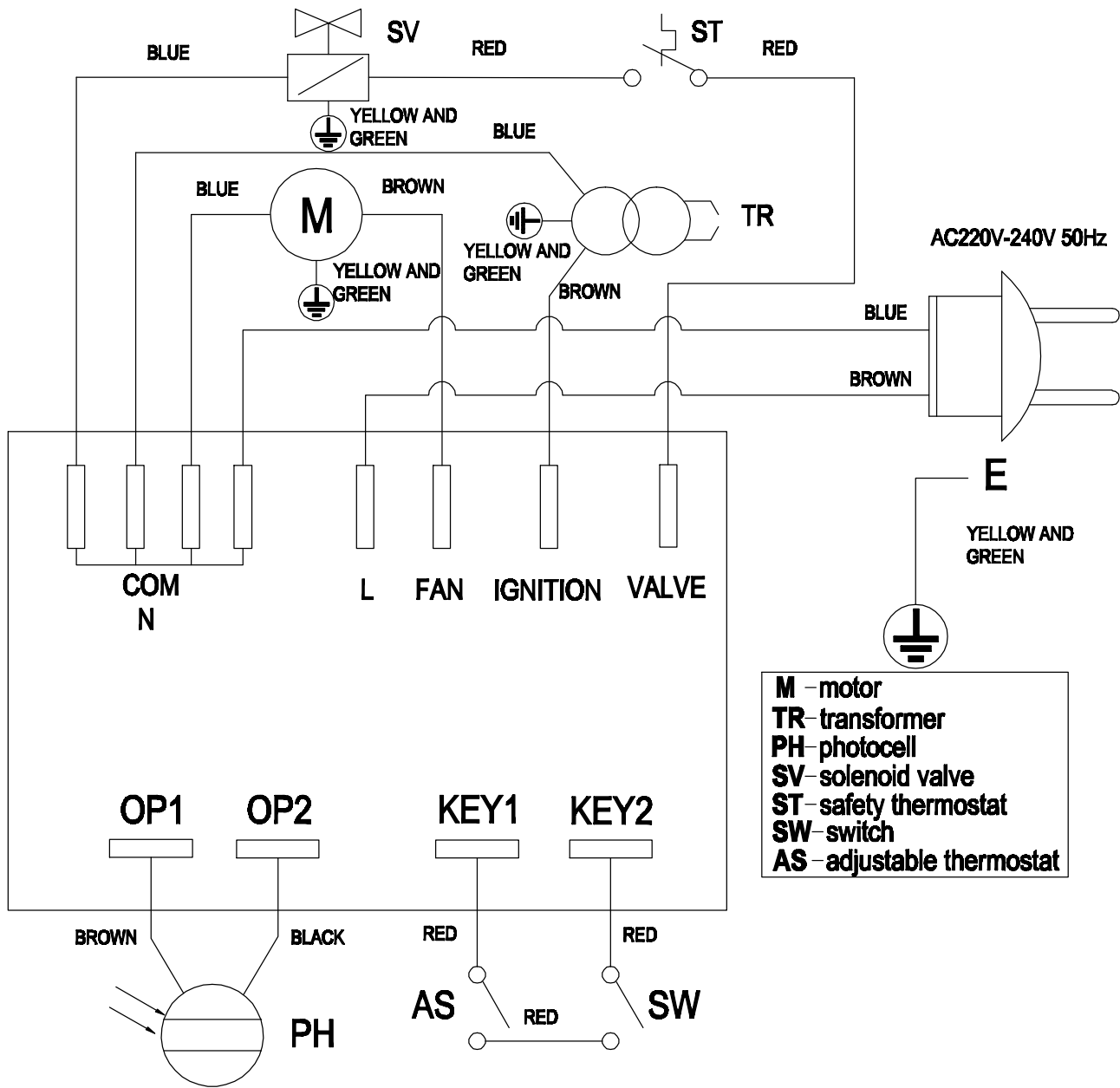
**Tehnična priloga**
**Tehnični podatki**

Parameter	Vrednost				
Model	IDE 20	IDE 30	IDE 50	IDE 60	IDE 80
Izgorevanje	posreden	posreden	posreden	posreden	posreden
Količina zraka	600 m <sup>3</sup> /h	780 m <sup>3</sup> /h	2000 m <sup>3</sup> /h	2000 m <sup>3</sup> /h	2000 m <sup>3</sup> /h
Puhalo	Aksialni ventilator	Aksialni ventilator	Aksialni ventilator	Aksialni ventilator	Aksialni ventilator
nazivna toplotna moč	20 kW	30 kW	50 kW	60 kW	80 kW
Zmogljivost	230 W	250 W	900 W	900 W	900 W
Delovna temperatura	od -20 °C do +45 °C	od -20 °C do +45 °C	od -20 °C do +45 °C	od -20 °C do +45 °C	od -20 °C do +45 °C
Zračna vlaga pri obratovanju	maks. 80 % r. v.	maks. 80 % r. v.	maks. 80 % r. v.	maks. 80 % r. v.	maks. 80 % r. v.
Rast temperature ΔT	90 °C	95 °C	95 °C	90 °C	105 °C
Poraba goriva, maksimalno	1,9 l/h	2,8 l/h	4,8 l/h	5,7 l/h	7,6 l/h
Kapaciteta rezervoarja	24 l	50 l	69 l	69 l	69 l
Priključek kamina Ø	120	120	150	150	150
Priključna napetost	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Poraba električne energije	1,1 A	1,5 A	3,2 A	3,2 A	3,3 A
Zaščita pred pregretjem	ja	ja	ja	ja	ja
Priključek zunanjega termostata	ja	ja	ja	ja	ja
Nivo zvokovnega tlaka (odmik 1 m)	79 dB(A)	78 dB(A)	79 dB(A)	79 dB(A)	80 dB(A)
Stopnja zaščite	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Teža (pri praznem rezervoarju)	22,5 kg	34,5 kg	60,5 kg	60 kg	59 kg
Dimenzije (dolžina x širina x višina)	900 x 450 x 645 mm	1107 x 498 x 766 mm	1365 x 600 x 985 mm	1370 x 560 x 995 mm	1370 x 560 x 995 mm
Minimalna oddaljenost od stene / predmetov					
zgoraj	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
zadaj	2 m	2 m	2 m	2 m	2 m
pri strani	3 m	3 m	3 m	3 m	3 m
spredaj	3 m	3 m	3 m	3 m	3 m
dovoljena goriva	Kurilno olje EL, dizel ali kerozin	Kurilno olje EL, dizel ali kerozin	Kurilno olje EL, dizel ali kerozin	Kurilno olje EL, dizel ali kerozin	Kurilno olje EL, dizel ali kerozin

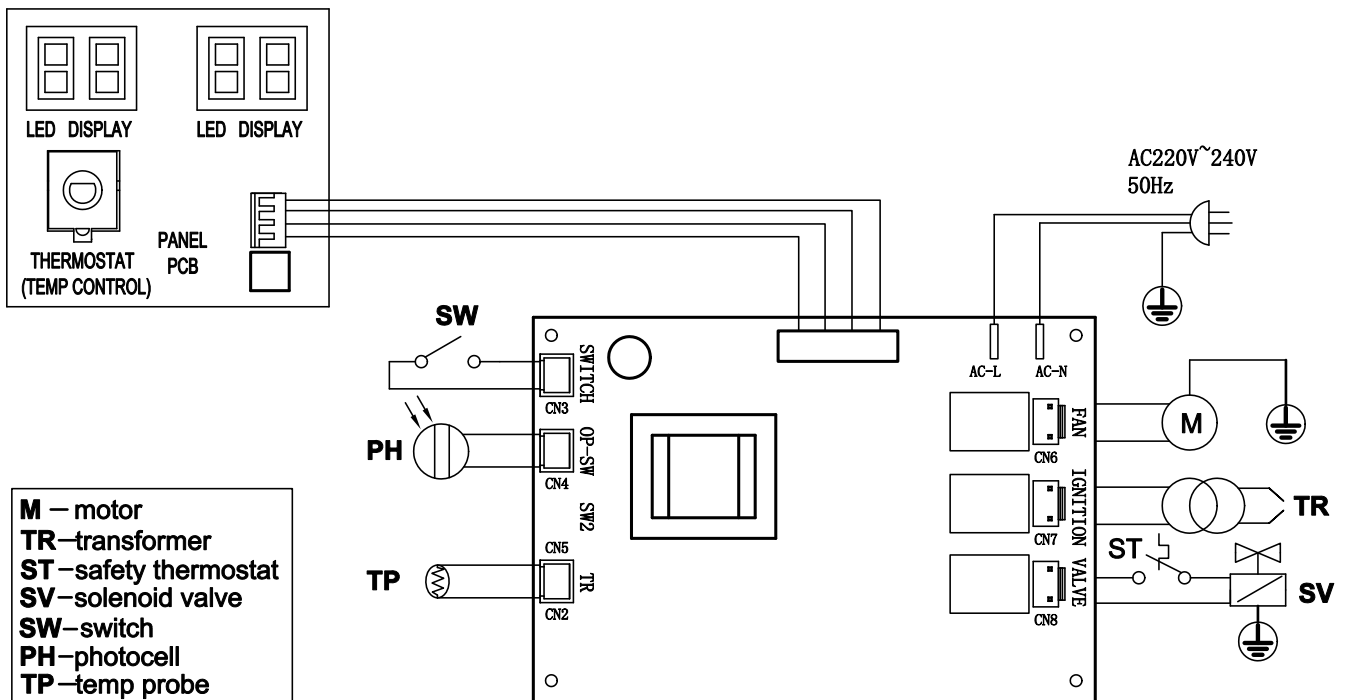

**Nosite zaščito za sluh.**

Vpliv hrupa lahko vodi do izgubo sluha.

Shema vezja IDE 20



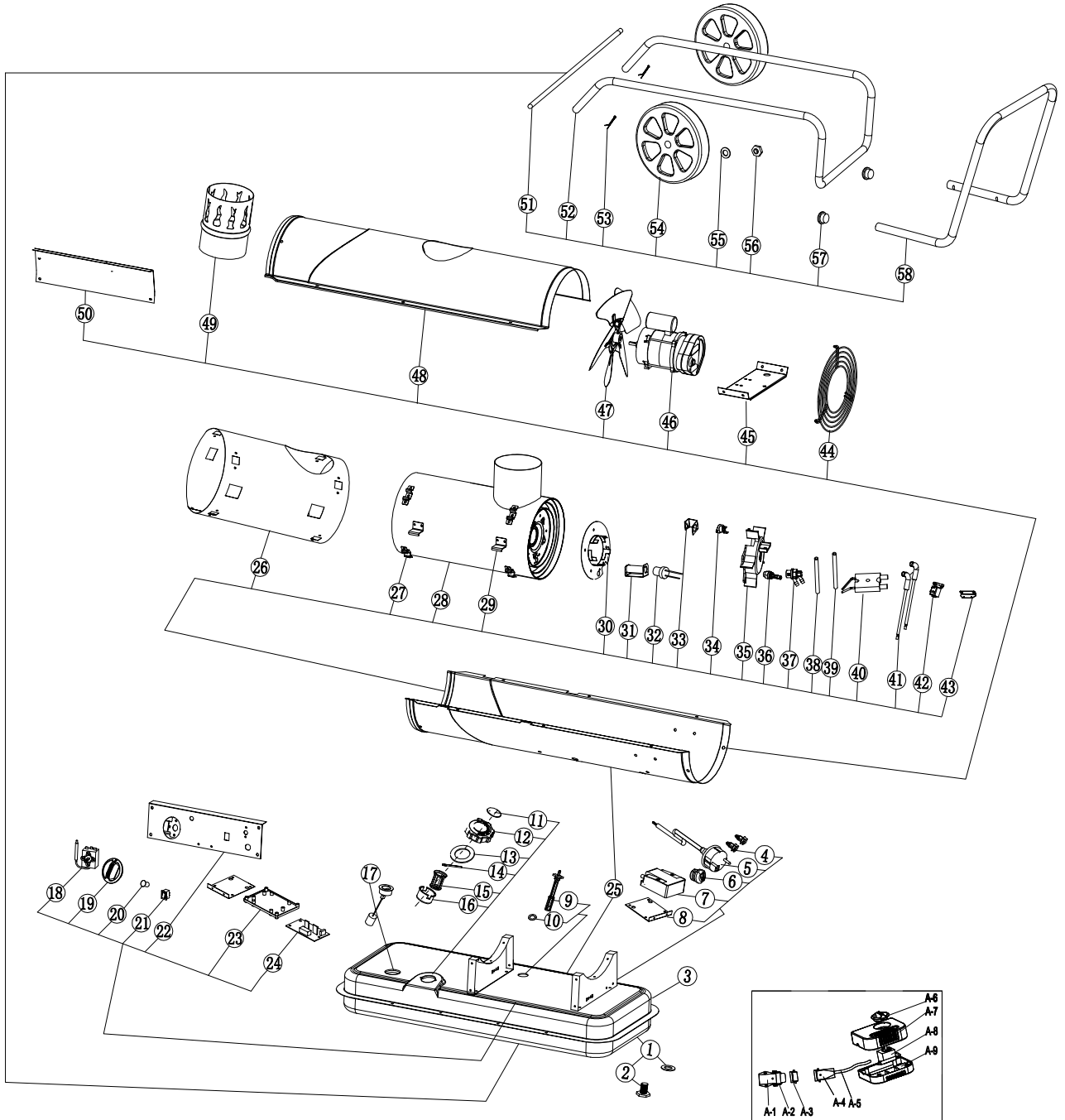
Shema vezja IDE 30 / IDE 50 / IDE 60 / IDE 80



**Pregled nadomestnih delov IDE 20**

**Opozorilo!**

Pozicijske številke rezervnih delov se razlikujejo od pozicije številke komponent, ki so uporabljene v navodilih.





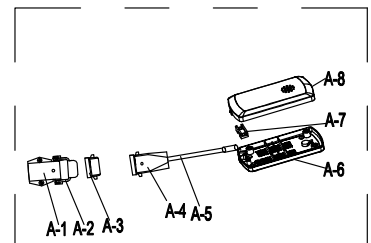
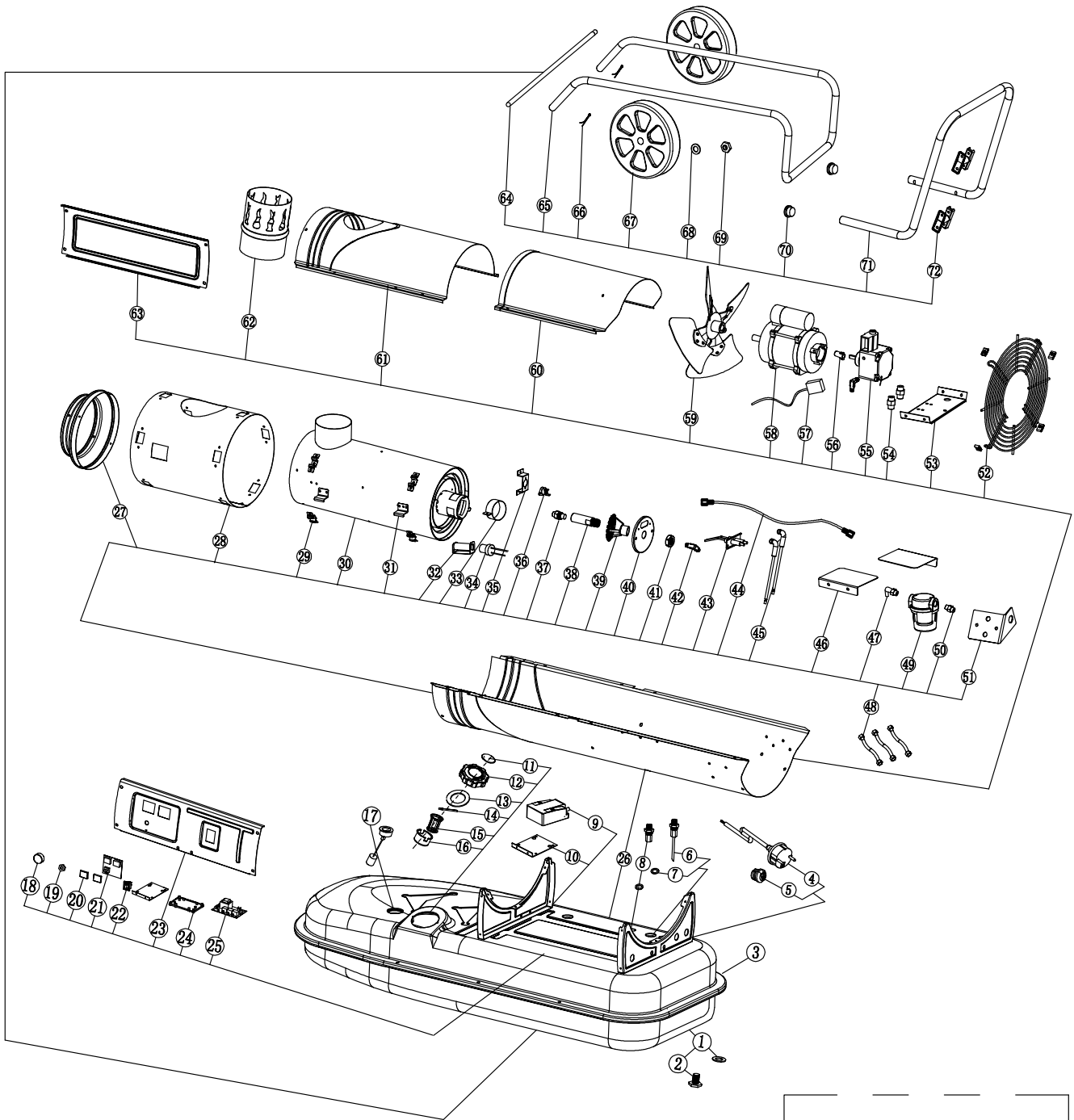
**Seznam nadomestnih delov IDE 20**

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain seal Ring	24	Power PCB	47	Fan
2	Oil drain screw	25	Bottom casing	48	Top cover
3	Fuel tank	26	Heat insulation casing	49	Chimney connector
4	Support	27	Chamber bracket	50	Side plate
5	Power cord	28	Combustion chamber	51	Wheel axle
6	Cable fastener	29	Hook	52	Feet pipe
7	Ignition transformer	30	Air inlet disc	53	Cotter pin
8	Bracket Of Ignition transformer	31	Photocell assembly bracket	54	Wheel
9	Fuel filter	32	Photocell assembly	55	Flat gasket
10	Sealing ring	33	Re-set thermostat bracket	56	Screw nut
11	Breath cover	34	Re-set thermostat	57	Steel pipe plug
12	Fuel tank cap	35	Flame plate	58	Handle
13	Sealing ring	36	Nozzle assembly	A-1	Socket
14	Tank cap shaft	37	Nozzle Adapter	A-2	Buckle
15	Oil inlet filter holder	38	Gas hose	A-3	Socket cap
16	Oil inlet filter	39	Oil hose	A-4	Plug
17	Oil leveler	40	Ignition needle	A-5	Line
18	Capillary thermostat	41	High voltage cable	A-6	Knob
19	Thermostat knob	42	Solenoid valve	A-7	Top cover
20	Light cover	43	Solenoid valve bracket	A-8	Capillary thermostat
21	On/off Switch	44	Air inlet grill	A-9	Bottom cover
22	Control panel	45	Motor support		
23	PCB bracket	46	Motor assembly		

**Pregled nadomestnih delov IDE 30**

**Opozorilo!**

Pozicijske številke rezervnih delov se razlikujejo od pozicije številke komponent, ki so uporabljene v navodilih.



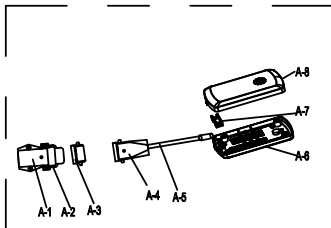
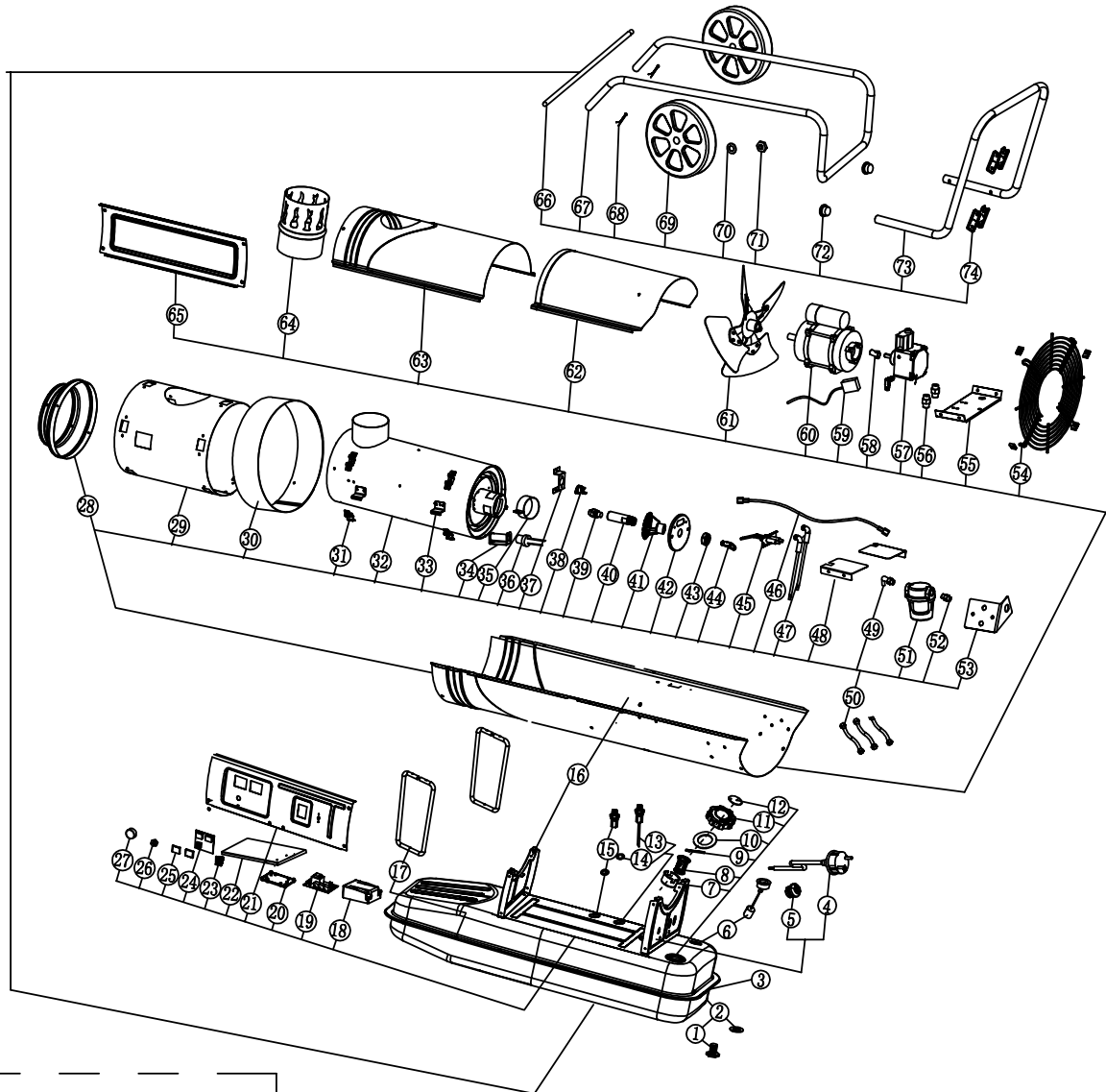
**Seznam nadomestnih delov IDE 30**

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain seal ring	28	Heat insulation casing	55	Gear pump
2	Oil drain screw	29	Chamber bracket	56	Gear pump axle sleeve
3	Fuel tank	30	Combustion chamber	57	Solenoid valve cord
4	Power cord	31	Hook	58	Motor
5	Cable fastener	32	Photocell assembly bracket	59	Fan
6	Oil suction pipe	33	Air adjustment ring	60	Top bracket cover
7	Sealing ring	34	Photocell assembly	61	Top front cover
8	Oil return pipe	35	Re-set thermostat bracket	62	Chimney connector
9	Ignition transformer	36	Re-set thermostat	63	Side plate
10	Bracket of Ignition transformer	37	Nozzle assembly	64	Wheel axle
11	Breath cover	38	Nozzle Adapter	65	Feet pipe
12	Fuel tank cap	39	Swirl disc	66	Cotter pin
13	Sealing ring	40	Nozzle base plate	67	Wheel
14	Tank cap shaft	41	Screw nut	68	Flat gasket
15	Oil inlet filter holder	42	Copper bend connector	69	Screw nut
16	Oil inlet filter	43	Ignition needle	70	Steel pipe plug
17	Oil leveler	44	Oil tube assembly	71	Handle
18	Thermostat knob	45	High voltage cable	72	Cable holder
19	Thermo cut-off adjust nut	46	Wind shield	A-1	Socket
20	Display window	47	Nozzle bend connector	A-2	Buckle
21	Display PCB2	48	Oil pipe	A-3	Socket cap
22	On/off switch	49	Filter	A-4	Plug
23	Control panel	50	Filter connector	A-5	Remote control cable
24	PCB support	51	Filter support	A-6	Bottom cover
25	Power PCB1	52	Air inlet grill	A-7	Fixing clip
26	Bottom casing	53	Motor support	A-8	Top cover
27	Air outlet	54	Fuel filter joint		

**Pregled nadomestnih delov IDE 50 / IDE 60 / IDE 80**

**Opozorilo!**

Pozicijske številke rezervnih delov se razlikujejo od pozicije številke komponent, ki so uporabljene v navodilih.



**Seznam nadomestnih delov IDE 50 / IDE 60 / IDE 80**

NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART	NO.	SPARE PART
1	Oil drain screw	29	Heat insulation casing	57	Gear pump
2	Oil drain seal ring	30	Casing support ring	58	Pump coupling
3	Fuel tank	31	Chamber bracket	59	Valve cord
4	Power cord	32	Combustion chamber	60	Motor
5	Cable fastener	33	Hook	61	Fan
6	Oil leveler	34	Photocell ass'y bracket	62	Top bracket cover
7	Oil inlet filter holder	35	Air adjustment ring	63	Top front cover
8	Oil inlet filter	36	Photocell ass'y	64	Chimney connector
9	Tank cap shaft	37	Thermostat bracket	65	Side plate
10	Sealing ring	38	Re-set thermostat	66	Wheel axle
11	Fuel tank cap	39	Nozzle ass'y	67	Feet pipe
12	Breath cover	40	Nozzle Adapter	68	Cotter pin
13	Oil suction pipe	41	Swirl disc	69	Wheel
14	Sealing ring	42	Nozzle base plate	70	Flat gasket
15	Oil pipe union	43	Screw nut	71	Screw nut
16	Bottom casing	44	Elbow connection	72	Stell pipe plug
17	Body support pipe	45	Ignition needle	73	Handle
18	Ignition transformer	46	Oil tube assembly	74	Cable holder
19	Power PCB1	47	High voltage cable	A-1	Socket
20	PCB support	48	Air balance plate	A-2	Buckle
21	Control panel	49	Filter elbow connection	A-3	Socket cap
22	Support bracket	50	Oil pipe	A-4	Plug
23	On/off switch	51	Filter	A-5	Line
24	Display PCB2	52	Filter straight connection	A-6	Bottom cover
25	Display window	53	Filter support	A-7	Fixing clip
26	Fixing nut	54	Air inlet grill	A-8	Top cover
27	Thermostat knob	55	Motor support		
28	Air outlet cone	56	Fuel pipe joint		

## Odstranjevanje

Embalažni material odstranite vedno na okolju prijazen način in skladno z lokalnimi predpisi za odstranjevanje.



Simbol s prečrtanim smetnjakom na stari električni ali elektronski napravi izvira od Direktive 2012/19/EU. Pomeni, da odslužene naprave ne smete vreči med gospodinjske odpadke. Za brezplačno vračanje imate v svoji bližini zbirna mesta za stare električne in elektronske naprave. Naslove si poskrbite od vaše mestne ali komunalne uprave. Za številne države EU se lahko na spletni strani <https://hub.trotec.com/?id=45090> pozanimate o nadaljnjih možnostih vračanja. V nasprotnem primeru se obrnite na uradno podjetje za odstranjevanje odpadkov, pooblaščen za vašo državo.

Namen ločenega zbiranja starih električnih in elektronskih naprav je recikliranje, ponovna uporaba snovi ali druge oblike recikliranja odsluženih naprav, s tem pa prispevate k preprečevanju negativnih posledic vplivov morebitnih nevarnih snovi, ki so v teh aparataturah, na okolju in človeško zdravje.

### Kurilno olje

Kurilno olje je treba izprazniti iz naprave in jo prestrezati.

Gorljive materiale je treba odstraniti skladno z državno zakonodajo.

## Izjava o skladnosti

Prevod izvirne izjave o skladnosti v smislu Direktive ES o strojih 2006/42/ES, Priloga II, 1. del; odsek A

S tem izjavlja proizvajalec Trotec GmbH & Co. KG, da je bil spodaj navedeni stroj načrtovan, konstruiran in izdelan v skladu z različico direktivo o strojih ES 2006/42/ES.

**Model produkta / produkt:** IDE 20, IDE 30, IDE 50, IDE 60, IDE 80

**Tip produkta:** grelnik na olje

**Leto izdelave od dalje:** 2023

### Zadevne smernice EU:

- 2011/65/EU
- 2012/19/EU
- 2014/30/EU
- 2015/863/EU

### Uporabljeni usklajeni standardi:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-102:2016

### Uporabljeni državni standardi in tehnične specifikacije:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 13842:2004
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62233:2008

### Proizvajalec in ime pooblaščenca za tehnično dokumentacijo:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-pošta: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Mesto in ime izdaje:

Heinsberg, 04.07.2023

Joachim Ludwig, poslovodja

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)